

## WiFi Wallswitch

## WiFi-Wandschalter

Operating Instructions

**GB**

Bedienungsanleitung

**D**

Mode d'emploi

**F**

Instrucciones de uso

**E**

Руководство по эксплуатации

**RUS**

Istruzioni per l'uso

**I**

Gebruiksaanwijzing

**NL**

Οδηγίες χρήσης

**GR**

Instrukcja obsługi

**PL**

Használati útmutató

**H**

Návod k použití

**CZ**

Návod na použitie

**SK**

Manual de instruções

**P**

Kullanma kılavuzu

**TR**

Manual de utilizare

**RO**

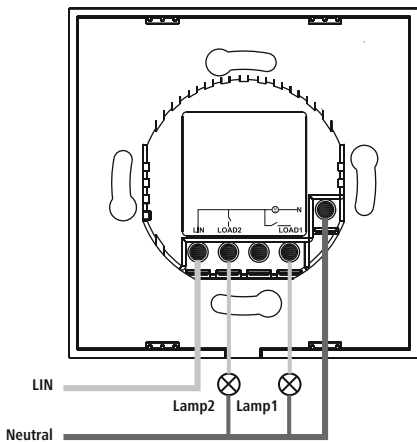
Bruksanvisning

**S**

Käyttöohje

**FIN**





## 1. Safety notes



### Warning

- The wall switch is part of the building installation. The relevant standards and guidelines of the respective country are to be observed during planning and installation. The device may only be operated on a 230 V 50 Hz AC voltage supply. Work with the 230 V mains supply may only be carried out by electricians certified in your country. The applicable accident prevention regulations are to be observed.
- To avoid an electric shock from the device, please disconnect the mains voltage (switch off circuit breaker). Failure to observe the installation instructions can cause fire or other hazards.
- The installation may only be carried out in standard flush-mounted boxes with a minimum depth of 40 mm.
- Observe the permissible wires and wire cross-sections when connecting to the device terminals.
- Pay careful attention to the wiring diagram!
- The product is intended for indoor use only.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not continue to operate the product if it becomes visibly damaged.
- Switch on and use only with the safety covers closed.

## 2. It's so simple:

- Just download the app **Hama Smart Solution** from the Apple app store or the Google Play store
- Start the **Hama Smart Solution** app
- If you're using it for the first time, you'll have to register and create a new account. If you already have an account, log in using your login details
- After installation of the switch (by a qualified electrician), the blue LED flashes quickly. If it does not flash, press the button for about 6 seconds until the LED flashes.
- Now click **+** in the upper-right corner and select **Switch**.
- Confirm with **Device is flashing quickly**.
- Now enter the name of your WiFi network and the password, and confirm with **Confirm**.
- The switch is now connected.
- Once it has been successfully added, you can set up, control and configure the WiFi switch with the app.

## 3. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

## 4. Recycling Information

### Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste.

Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

## 5. Declaration of Conformity



Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00176551] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Technical Data

<b>Input and output voltage</b>	230 V ~ / 50 Hz
<b>Maximum connection power</b>	1000 W
<b>Frequency band</b>	2,4 GHz
<b>Maximum radio-frequency power transmitted</b>	100 mW

## 1. Sicherheitshinweise



### Warnung

- Der Wandschalter ist Teil der Gebäudeinstallation. Bei der Planung und Errichtung sind die einschlägigen Normen und Richtlinien des Landes zu beachten. Der Betrieb des Gerätes ist ausschließlich am 230 V 50 Hz Wechselspannungsnetz zulässig. Arbeiten am 230V-Netz dürfen nur von einer in Ihrem Land zertifizierten Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
  - Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages am Gerät bitte Netzspannung freischalten (Sicherungsautomat abschalten). Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Brand oder andere Gefahren entstehen.
  - Die Installation darf nur in handelsüblichen Unterputzdosen mit einer Mindesttiefe von 40mm erfolgen.
  - Beachten Sie beim Anschluss an die Geräteklemmen die hierfür zulässigen Leitungen und Leitungsquerschnitte.
  - Achten Sie sorgfältig auf den Schaltplan!
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
  - Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
  - Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtliche Beschädigungen aufweist
  - Nur mit geschlossenen Sicherheitsabdeckungen in Betrieb nehmen bzw. betreiben.

## 2. Inbetriebnahme

- Laden Sie die APP **Hama Smart Solution** aus dem Apple App Store oder dem Google Play Store herunter
- Öffnen Sie die APP **Hama Smart Solution**
- Als Erstanwender müssen Sie sich registrieren und ein neues Konto anlegen. Falls Sie bereits über ein Konto verfügen, melden Sie sich mit Ihren Zugangsdaten an
- Nach der Montage des Schalters (durch Fachkraft) blinkt die blaue LED schnell. Sollte sie nicht blinken, berühren Sie den Taster für ca. 6 Sekunden, bis die LED blinkt.
- Klicken Sie jetzt rechts oben in der Ecke **+** und wählen Sie **Schalter**
- Bestätigen Sie mit **Gerät blinkt schnell**.
- Geben Sie jetzt den Namen ihres WiFi Netzwerkes und das Passwort ein und bestätigen Sie.
- Der Schalter wird nun verbunden.
- Nach erfolgreichem Hinzufügen können Sie den WiFi Schalter mit der APP einrichten, steuern und konfigurieren.

## 3. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 4. Entsorgungshinweise

### Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 5. Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00176551] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:  
[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads

## 6. Technische Daten

<b>Eingangsspannung</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Maximale Anschlussleistung</b>	1000 W
<b>Frequenzband</b>	2,4 GHz
<b>Abgestrahlte maximale Sendeleistung</b>	100 mW

## 1. Consignes de sécurité

### Avertissement

- L'interrupteur mural fait partie des installations du bâtiment. Les normes et directives nationales applicables doivent être respectées lors de la planification et des travaux. L'utilisation de l'appareil est autorisée uniquement dans un réseau alternatif de 230V et 50Hz. Les travaux réalisés sur un réseau de 230V doivent être effectués uniquement par un électricien agréé dans votre pays. Les règles de prévention des accidents en vigueur doivent être respectées.
- Coupez la tension secteur afin d'éviter toute décharge électrique au niveau de l'appareil (débranchez le coupe-circuit). Le non-respect des consignes d'installation est susceptible de provoquer un incendie ou une autre situation dangereuse.
- L'installation doit être effectuée uniquement dans des prises encastrées standard d'une profondeur minimale de 40 mm.
- Veillez à respecter les types et sections de câbles autorisés lors du raccordement aux bornes de l'appareil.
- Respectez minutieusement le schéma électrique.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Utilisez le produit uniquement avec les caches de protection fermés.

### 2. C'est aussi simple que ça :

- Téléchargez l'application **Hama Smart Solution** dans Apple App Store ou Google Play Store.
- Ouvrez l'application **Hama Smart Solution**.
- Si vous êtes un nouvel utilisateur, vous devrez vous enregistrer et créer un nouveau compte. Si vous possédez déjà un compte, connectez-vous avec vos données d'accès.
- La LED bleue clignote rapidement une fois l'interrupteur installé (par un technicien qualifié). En cas de non-clignotement, touchez le bouton pendant env. 6 secondes jusqu'à ce que la LED clignote.
- Cliquez dans le coin supérieur droit sur **+**, puis sélectionnez **Switch**.
- Confirmez votre sélection avec **Device is flashing quickly**.

- Saisissez le nom de votre réseau WiFi ainsi que le mot de passe, puis confirmez votre saisie avec **Confirm**.
- L'interrupteur est alors en cours de connexion.
- Une fois l'interrupteur Wi-Fi ajouté, vous pouvez le configurer et le contrôler avec l'application.

### 3. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

### 4. Consignes de recyclage

#### Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

### 5. Déclaration de conformité



Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00176551] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:  
www.hama.com -> 00176551 -> Downloads.

### 5. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée / de sortie	230 V ~ / 50 Hz
Puissance de connexion maximale	1000 W
Gamme de fréquences	2,4 GHz
Puissance de radiofréquence maximale	100 mW

## 1. Instrucciones de seguridad



### Aviso

- El interruptor de pared es parte de la instalación del edificio. En la planificación y la construcción deben tenerse en cuenta las normas y directivas pertinentes del país correspondiente. El funcionamiento del aparato solo es admisible conectado a una red de tensión alterna de 230 V 50 Hz. Las tareas en red de 230 V deberán efectuarse exclusivamente por electricistas especializados con la certificación correspondiente válida en su país. En tal caso, deben tenerse en cuenta las prescripciones vigentes para la prevención de accidentes.
  - Para evitar una descarga eléctrica en el dispositivo, deshabilite, por favor, la tensión de red (desconectar el fusible automático). De no observarse las instrucciones para la instalación, podría producirse un incendio o podrían provocarse otros peligros.
  - La instalación debe efectuarse exclusivamente en tomas empotradas convencionales con una profundidad mínima de 40 mm.
  - Al efectuar la conexión a las bornas del dispositivo, tenga en cuenta los cables y las secciones de cable admisibles para ello.
  - Observe el esquema eléctrico con atención.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
  - No siga utilizando el producto si presenta daños visibles
  - Para la puesta en servicio o la operación del aparato deben estar cerradas las cubiertas de seguridad.

## 2. El funcionamiento es así de fácil:

- Descargue la app **Hama Smart Solution** desde el App Store de Apple o el Play Store de Google
- Abra la app **Hama Smart Solution**
- Al utilizarla por primera vez, deberá registrarse y crear una cuenta nueva. Si ya dispone de una cuenta, inicie sesión con sus datos de acceso.
- Una vez montado el interruptor (por personal especializado), el LED azul parpadea rápidamente. En caso de que no parpadee, toque el pulsador durante aprox. 6 segundos, hasta que el LED parpadee.
- Ahora, haga clic en la esquina superior derecha en + y seleccione **Switch**
- Confirme con **Device is flashing quickly**.

- Introduzca ahora el nombre de su red WiFi y la contraseña y confirme, con **Confirm**.
- Se procede a la conexión del interruptor.
- Una vez agregado correctamente, puede ajustar, controlar y configurar el interruptor WiFi empleando la aplicación.

## 3. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 4. Instrucciones para desecho y reciclaje

### Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

## 5. Declaración de conformidad



Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00176551] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Datos técnicos

Tensión de entrada/salida	230 V ~ / 50 Hz
Potencia máxima de conexión	1000 W
Banda de frecuencia	2,4 GHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	100 mW

## 1. Техника безопасности



### Внимание

- Настенный выключатель относится к оборудованию здания. Планирование и установку требуется производить при соблюдении местных нормативов и предписаний. Устройство разрешается подключать только к сети переменного тока 230 В, 50 Гц. К работе с сетями 230 В допускаются только квалифицированные электрики при соблюдении правил охраны труда.
- Во избежание поражения электрическим током необходимо отключить подачу напряжения питания (выключить автоматический предохранитель). Несоблюдение инструкций по установке может привести к пожару и другим аварийным ситуациям.
- Подключать только к подштукатурным розеткам с минимальной глубиной 40 мм.
- Сечение и характеристики подключаемых проводов должны соответствовать нагрузкам.
- Соблюдайте электрическую схему!
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается эксплуатировать поврежденное изделие.
- Эксплуатируйте только с закрытыми защитными крышками.

## 2. Порядок работы.

- Загрузите приложение **Hama Smart Solution** из Apple App Store или Google Play Store.
- Откройте приложение **Hama Smart Solution**.
- Теперь, при первом использовании, вам необходимо зарегистрироваться и создать новую учетную запись. Если у вас уже есть учетная запись, войдите в систему со своим именем пользователя и паролем.
- После монтажа (квалифицированным персоналом) мигает синяя лампа. Если лампа не мигает, нажмите и удерживайте кнопку ок. 6 секунд, пока лампа не начнет мигать.
- Нажмите на символ **+** в правом верхнем углу и выберите **Switch**.
- Подтвердите с помощью **Device is flashing quickly**.
- Введите имя сети WiFi и пароль и подтвердите с помощью **Confirm**.
- Соединение с выключателем теперь установлено.
- После установки соединения настройка и управление WiFi-выключателем осуществляется через программное приложение.

## 3. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 4. Инструкции по утилизации

### Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее: Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

## 5. Декларация производителя



Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00176551] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Технические характеристики

<b>Входное/выходное напряжение</b>	230 V ~ / 50 Hz
<b>Макс. присоединяемая мощность</b>	1000 W
<b>Диапазон частот</b>	2,4 GHz
<b>Максимальная излучаемая мощность</b>	100 mW



## 1. Indicazioni di sicurezza:



### Attenzione

- L'interruttore a parete fa parte dell'installazione dell'edificio. Per la pianificazione e l'installazione è necessario attenersi alle norme e alle direttive del rispettivo paese. Il funzionamento dell'apparecchiatura è permesso esclusivamente con una rete a tensione alternata da 230V 50Hz. Eventuali lavori alla rete da 230V possono solo essere effettuati da un elettricista qualificato e autorizzato del proprio paese. E inoltre necessario attenersi alle norme anti-infortunistiche.
  - Per evitare le scosse elettriche sul dispositivo, spegnere la tensione di rete (interruttore di circuito). L'inosservanza delle indicazioni di installazione, può comportare il rischio di incendio e di altri pericoli.
  - L'installazione può essere solamente effettuata con normali prese ad incasso con una profondità minima di 40 mm.
  - Fare attenzione durante il collegamento ai morsetti dell'apparecchio che vengano utilizzati cavi e spessori adatti.
  - Fare particolare attenzione allo schema di collegamento!
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
  - Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
  - Non mettere in funzione il prodotto se presenta danni visibili.
  - Mettere in funzione e usare solo con i coperchi di sicurezza chiusi.
- ## 2. È semplicissimo:
- Basta scaricare la app **Hama Smart Solution** dall'Apple Store o dal Google Play Store
  - Aprire la app **Hama Smart Solution**
  - Se si utilizza la app per la prima volta è necessario registrarsi e aprire un account. Se si ha già un account, inserire i dati di accesso
  - Dopo il montaggio dell'interruttore (effettuato da un tecnico specializzato), la luce LED blu lampeggia velocemente. Nel caso non dovesse lampeggiare, toccate la tastiera per ca. 6 secondi fino a che il LED inizia a lampeggiare.
  - Cliccare ora sull'angolo superiore destro **+** e selezionare **Switch**.
  - Conferma con **Device is flashing quickly**.
  - Inserisci il nome della tua rete WiFi, la password e confer-

ma con **Confirm**.

- Ora l'interruttore è collegato
- Dopo il collegamento riuscito, è possibile impostare, controllare e configurare l'interruttore WiFi con la APP.

## 3. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 4. Indicazioni di smaltimento

### Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

## 5. Dichiarazione di conformità



Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00176551] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com -> 00176551 -> Downloads](http://www.hama.com -> 00176551 -> Downloads).

## 6. Dati tecnici

Tensione di entrata e di uscita	230 V ~ / 50 Hz
Potenza massima di allacciamento	1000 W
Gamma di frequenza	2,4 GHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	100 mW

## 1. Veiligheidsinstructies



### Waarschuwing

- De wandschakelaar maakt deel uit van de gebouwinstallatie. Bij het ontwerp en de uitvoering dienen de van toepassing zijnde normen en richtlijnen van het respectievelijke land in acht te worden genomen. Het gebruik van het toestel is uitsluitend toegestaan op een 230V 50Hz-wisselstroomnet. Werkzaamheden aan het 230V-netwerk mogen alleen door een in uw land gecertificeerde elektromonteur worden uitgevoerd. Daarbij dienen de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht te worden genomen.
- Ter voorkoming van een elektrische schok bij contact met het toestel eerst de stroom uitschakelen (zekering-automat uitschakelen). Indien de installatie-instructies worden genegeerd, kunnen er brand of andere gevaren ontstaan.
- Het installeren mag alleen met in de handel verkrijgbare inbouwdozen met een minimale diepte van 40 mm worden uitgevoerd.
- Let bij het aansluiten op de klemmen van het apparaat op de hiervoor toegestane of goedgekeurde kabels en aderdiameters.
- Let bovendien zorgvuldig op het schakelschema!
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Alleen in gebruik nemen of gebruiken met gesloten veiligheidsafdekkingen.

## 2. Zo makkelijk werkt het:

- Download de APP **Hama Smart Solution** uit de Apple App Store of de Google Play Store
- Open de APP **Hama Smart Solution**
- Voor het eerste gebruik moet u zich registreren en een nieuw account aanmaken. Indien u reeds over een account beschikt, dan meldt u zich met uw toegangsgegevens aan
- Na het monteren van de schakelaar (door een elektromonteur) knippert het blauwe ledje in een snel tempo. Indien het niet knippert, druk dan ca. 6 seconden op de knop totdat het ledje begint te knipperen.
- Klik nu rechtsboven in de hoek op **+** en selecteer **Switch**
- Bevestig met **Device is flashing quickly**.

- Voer nu de naam van uw wifi-netwerk en het wachtwoord in en bevestig met **Confirm**.
- De schakelaar wordt nu verbonden.
- Na het succesvol toevoegen kunt u de wifi-schakelaar met de app regelen en configureren.

## 3. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 4. Aanwijzingen over de afvalverwerking

### Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recyclen, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

## 5. Conformiteitsverklaring

**CE** Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00176551] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 5. Technische specificaties

<b>Ingangs-/uitgangsspanning</b>	230 V ~ / 50 Hz
<b>Maximaal aansluitvermogen</b>	1000 W
<b>Frequentieband</b>	2,4 GHz
<b>Maximaal radiofrequent vermogen</b>	100 mW

## 1. Υποδείξεις ασφαλείας



### Προειδοποίηση

- Ο επιτοίχιος διακόπτης αποτελεί τμήμα της εγκατάστασης του κτηρίου. Κατά τον σχεδιασμό και την εγκατάσταση, τηρείτε τα ισχύοντα πρότυπα και τις οδηγίες της χώρας σας. Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος 230V 50Hz. Οι εργασίες σε δίκτυο 230V πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγο που έχει λάβει πιστοποίηση στη χώρα σας. Επίσης, πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κανόνες πρόληψης ατυχημάτων.
- Για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας στη συσκευή, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος (κλείστε το διακόπτη κυκλώματος). Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων εγκατάστασης ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή άλλοι κίνδυνοι.
- Η εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο σε χωνευτές υποδοχές του εμπορίου με ελάχιστο βάθος 40 mm.
- Κατά τη σύνδεση στους ακροδέκτες της συσκευής χρησιμοποιήστε τα επιτρεπόμενα καλώδια και τηρήστε τις επιτρεπόμενες διατομές καλωδίων.
- Τηρήστε το σχεδιάγραμμα συνδέσεων με προσοχή!
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Διακόψτε τη χρήση του προϊόντος, αν παρουσιάζει ορατές φθορές
- Θέστε σε λειτουργία και χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο με τα καλύμματα ασφαλείας κλειστά.

## 2. Είναι τόσο απλό:

- Κατεβάστε την εφαρμογή **Hama Smart Solution** από το Apple App Store ή το Google Play Store
- Ανοίξτε την εφαρμογή **Hama Smart Solution**
- Ως νέος χρήστης, πρέπει να εγγραφείτε και να δημιουργήσετε έναν νέο λογαριασμό. Εάν έχετε ήδη λογαριασμό, συνδεθείτε με τα στοιχεία πρόσβασής σας
- Μετά από την τοποθέτηση του διακόπτη (από ειδικό τεχνικό), η μπλε λυχνία LED θα αναβοσβήνει γρήγορα. Αν δεν αναβοσβήνει, πιέστε το πλήκτρο για 6 δευτερόλεπτα περίπου μέχρι η λυχνία LED να αρχίσει να αναβοσβήνει.
- Έπειτα, κάντε κλικ στο **+** στην επάνω δεξιά γωνία και επιλέξτε **Switch** (Διακόπτης)
- Επιβεβαιώστε με την επιλογή **Device is flashing quickly.**

- Έπειτα, καταχωρήστε το όνομα του δικτύου WiFi και τον κωδικό πρόσβασης και επιβεβαιώστε με την επιλογή **Confirm**.
- Κατόπιν, ο διακόπτης θα συνδεθεί.
- Μετά από την επιτυχή τοποθέτηση, μπορείτε να διαμορφώσετε, να χειριστείτε και να ρυθμίσετε τον διακόπτη WiFi από την εφαρμογή.

## 3. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 4. Υποδείξεις απόρριψης

### Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές

υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

## 5. Δήλωση συμμόρφωσης



Με την παρουσία ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00176551] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου/εξόδου	230 V ~ / 50 Hz
Μέγιστη ισχύς σύνδεσης	1000 W
Ζώνη συχνότητας	2,4 GHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	100 mW

## 1. Wskazówki bezpieczeństwa



### Ostrzeżenie

- Przełącznik ścienny jest elementem instalacji budynku. Na etapie projektowania i realizacji należy przestrzegać odpowiednich norm i wytycznych obowiązujących w danym kraju. Praca urządzenia jest dopuszczalna wyłącznie po podłączeniu do sieci prądu przemiennego 230 V 50 Hz. Prace w sieci 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków z certyfikatami uzyskanymi w kraju użytkownika. Należy przy tym przestrzegać przepisów BHP.
- W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym przez urządzenie odłączyć napięcie sieciowe (wyłączyć wyłącznik instalacyjny). Nieprzestrzeganie wskazówek instalacyjnych może prowadzić do pożaru lub innych zagrożeń.
- Instalację można przeprowadzać tylko w dostępnych w handlu puszkach podtynkowych o głębokości co najmniej 40 mm.
- W trakcie podłączania do zacisków urządzenia przestrzegać stosowania odpowiednich, dopuszczonych przewodów i ich średnic.
- Skrupulatnie przestrzegać schematów połączeń!
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Uruchamiać i eksploatować tylko za zamkniętymi osłonami ochronnymi.

## 2. To dziecinnie proste:

- Pobrać aplikację **Hama Smart Solution** ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.
- Otworzyć aplikację **Hama Smart Solution**.
- Jako użytkownik po raz pierwszy należy się zarejestrować i założyć konto. W przypadku posiadania konta zalogować się korzystając z własnych danych dostępowych.
- Po zamontowaniu przełącznika (przez pracownika wykwalifikowanego) dioda LED miga szybko na niebiesko. Jeśli nie będzie migać, wcisnąć przycisk i przytrzymać wciśnięty przez ok. 6 sekund, aż dioda LED zacznie migać.
- Kliknąć w prawym górnym rogu + i wybrać **Switch**.
- Potwierdzić, wciskając **Device is flashing quickly**.

- Wprowadzić teraz nazwę sieci WiFi i hasło, a następnie potwierdzić przyciskiem **Confirm**.
- Przełącznik zostanie połączony.
- Po pomyślnym dodaniu przełącznika WiFi można go ustawiać, konfigurować i sterować nim w aplikacji.

## 3. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 4. Informacje dotycząca recyklingu

### Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

## 5. Deklaracja zgodności



Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00176551] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:  
www.hama.com -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Dane techniczne

Napięcie wejściowe/wyjściowe	230 V ~ / 50 Hz
Maksymalna moc przyłączeniowa	1000 W
Zakres częstotliwości	2,4 GHz
Maksymalna moc transmisji	100 mW

## 1. Biztonsági előírások:



### Figyelmeztetés

- A fali kapcsoló az épületgépészet része. A tervezés és az építés során figyelembe kell venni az ország vonatkozó szabványait és irányelveit. A készülék működtetése csak 230V 50Hz-es hálózati feszültségen megengedett. A 230V-os hálózaton végzett munkát csak saját országában szakképzett villanyszerelő végezheti. Az érvényes balesetvédelmi előírásokat be kell tartani.
- Az áramütés elkerülése érdekében húzza ki a hálózati feszültséget (megszakító kikapcsolása). A telepítési utasítások figyelmen kívül hagyása tüzet vagy egyéb veszélyt okozhat.
- Az üzembe helyezést csak kereskedelmi forgalomban kapható, minimum 40 mm mélységben süllyesztett dobozokban szabad elvégezni.
- A készülék csatlakozókhöz történő csatlakoztatásakor vegye figyelembe a megengedett kábeleket és kábelkeresztmetszeteket.
- Ügyeljen a bekötési rajzra!
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bizonnyal illetékes szakemberre.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha nyilvánvaló sérülések láthatók rajta
- Csak zárt biztonsági fedéllel üzemeltesse.

## 2. Ennyire egyszerű az üzembe helyezés:

- Töltse le a **Hama Smart Solution** alkalmazást az Apple Store-ból vagy a Google Play Store-ból
- Nyissa meg a **Hama Smart Solution** alkalmazást.
- Első használatkor regisztrálnia kell és új fiókot nyitni. Ha már rendelkezik fiókkal, adja meg a belépési adatokat
- A kapcsoló (szakember általi) telepítése után a kék LED gyorsan villog. Ha nem villog, érintse meg a gombot körülbelül 6 másodpercig, amíg a LED nem villog.
- Kattintson a jobb felső sarokba **+** és válassza ki a **Switch** opciót.
- Erősítse meg a kiválasztást a **Device is flashing quickly** gombbal.
- Ezt követően adja meg WiFi hálózata nevét és jelszavát, majd erősítse meg a **Confirm** gombbal
- A kapcsoló ezt követően csatlakoztatva van.
- A sikeres csatlakoztatás után beállíthatja, vezérelheti és konfigurálhatja a WiFi kapcsolót az APP-pal.

## 3. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkról.

## 4. Ártalmatlanítási előírások

### Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétként dobni!

A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétként dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

## 5. Megfelelőségi nyilatkozat



Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00176551] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 5. Műszaki adatok

Bemeneti/kimeneti feszültség	230 V ~ / 50 Hz
Max. csatlakozási teljesítmény	1000 W
Frekvenciatartomány	2,4 GHz
Maximális jelerősség	100 mW

## 1. Bezpečnostní pokyny

### Upozornění

- Nástěnný spínač je součástí instalace budovy. Při plánování a instalaci je nutné dodržet příslušné normy a směrnice dané země. Provoz přístroje je smolen pouze v síti se střídavým proudem 230 V 50 Hz. Práce v síti 230 V smí provádět pouze autorizovaný elektrikář z dané země. Musí přitom dodržovat platné bezpečnostní předpisy.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, odpojte síťové napětí (vypněte jistič). Nedodržení pokynů k instalaci může způsobit požár nebo jiná nebezpečí.
- Instalaci je povoleno provádět pouze v běžně dostupných elektroinstalačních krabicích pod omítkou s minimální hloubkou 40 mm.
- Při připojení ke svorkám přístroje dodržujte k tomuto účelu přípustné vodiče a jejich průřezy.
- Pečlivě dodržujte schéma zapojení.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- V případě viditelného poškození produkt dále nepoužívejte.
- Do provozu uvádějte nebo provozujte zařízení pouze s uzavřeným bezpečnostním krytem.

## 2. Je to tak snadné:

- Stáhněte si aplikaci **Hama Smart Solution** z Apple App Store nebo Google Play Store
- Otevřete aplikaci **Hama Smart Solution**
- Jako nový uživatel se musíte zaregistrovat a založit si účet. Pokud již účet máte, přihlaste se pomocí svých přihlašovacích údajů
- Po instalaci spínače (elektrikářem) rychle bliká modrá LED dioda. Pokud neblíká, stiskněte tlačítko asi na 6 sekund, dokud LED kontrolka nebude blikat.
- Nyní klikněte do pravého horního rohu na **+** a vyberte **Switch**
- Potvrďte pomocí **Device is flashing quickly**.
- Zadejte název vaší sítě WiFi a heslo a potvrďte pomocí **Confirm**.
- Spínač je nyní připojen.
- Po úspěšném přidání můžete nastavit, ovládat a konfigurovat WiFi spínač pomocí aplikace APP.

## 3. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 4. Pokyny k likvidaci

### Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklační a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

## 5. Prohlášení o shodě



Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00176551] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Technické údaje

Vstupní/výstupní napětí	230 V ~ / 50 Hz
Maximální přípojovací výkon	1000 W
Frekvenční pásmo	2,4 GHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílání	100 mW

## 1. Bezpečnostné upozornenia



### Upozornenie

- Nástenný vypínač je súčasťou inštalácie budovy. Pri navrhovaní a realizácii je potrebné dodržať príslušné národné normy a smernice. Prevádzka zariadenia je prípustná len v sieti striedavého napätia 230 V, 50 Hz. Práce na elektrickej sieti 230 V môže vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnik certifikovaný vo vašej krajine. Pritom je potrebné dodržiavať platné predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
  - Aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom na zariadení, vypnite sieťové napätie (vypnite istič). Pri nedodržaní inštalacyjnych pokynov môže vzniknúť požiar alebo iné nebezpečenstvá.
  - Inštaláciu je možné vykonať len pomocou bežne dostupných elektroinštalacyjnych krabic pod omietku s minimálnou hĺbkou 40 mm.
  - Pri pripájaní na svorky zariadenia použite schválené vodiče s požadovaným prierezom.
  - Dodržite starostlivo schému zapojenia!
  - Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri.
  - Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
  - Výrobok ďalej nepoužívajte, ak je zjavne poškodený.
  - Výrobok uvádzajte do prevádzky, resp. prevádzkujte len so zatvorenými bezpečnostnými krytmi.
- ## 2. Je to jednoduché:
- Stiahnite si aplikáciu **Hama Smart Solution** z Apple App Store alebo Google Play Store.
  - Otvorte aplikáciu **Hama Smart Solution**.
  - Ako nový používateľ sa musíte zaregistrovať a vytvoriť si nový účet. Ak už účet máte, prihláste sa pomocou svojich prihlasovacích údajov.
  - Po montáži vypínača (kvalifikovanou osobou) bliká rýchlo modrá LED dióda. Ak kontrolka neblinká, dotknite sa na cca 6 sekúnd vypínača, až sa LED dióda rozblinká.
  - Kliknite teraz v pravom hornom rohu na **+** a zvolte **Switch**.
  - Výber potvrdte možnosťou **Device is flashing quickly**.
  - Zadaťte názov svojej WiFi siete a heslo. Postup potvrdíte kliknutím na tlačidlo **Confirm**.
  - Vytvorí sa spojenie s vypínačom.
  - Po pridaní môžete WiFi vypínač nastaviť, ovládať a nakonfigurovať pomocou aplikácie.

## 3. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 4. Pokyny pre likvidáciu

### Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitím elektrických a elektronických zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

## 5. Vyhlásenie o zhode



Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00176551] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Technické údaje

Vstupné/výstupné napätie	230 V ~ / 50 Hz
Maximálny pripojovací výkon	1000 W
Frekvenčné pásmo	2,4 GHz
Maximálny vysokofrekvenčný	100 mW

## 1. Indicações de segurança



### Aviso

- O interruptor de parede faz parte da instalação do edifício. Durante o planeamento e a instalação, é necessário respeitar as normas e diretivas nacionais pertinentes. A operação do aparelho só é permitida na rede de tensão alternada de 230 V 50 Hz. Os trabalhos na rede de 230 V só podem ser realizados por um electricista certificado no seu país. Durante isso, é necessário respeitar as prescrições de prevenção de acidentes em vigor.
- Para evitar um choque elétrico no aparelho, por favor, desligue a tensão de rede (desligar o disjuntor). Se não respeitar as indicações de instalação, podem ocorrer incêndios ou outros perigos.
- A instalação só pode ser realizada em caixas de distribuição embutidas com uma profundidade mínima de 40 mm.
- Durante a conexão aos bornes do aparelho, respeite os cabos e as secções transversais dos cabos admissíveis para tal.
- Tome especial atenção ao esquema de ligação!
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis
- A colocação em funcionamento ou a utilização só deve ser realizada com as tampas de proteção fechadas.

## 2. Bastante simples:

- Descarregue a aplicação **Hama Smart Solution** da Apple App Store ou da Google Play Store
- Abra a aplicação **Hama Smart Solution**
- Se for a primeira vez que utilizar a aplicação, é necessário registar-se e criar uma conta nova. Se já possuir uma conta, inicie a sessão com os seus dados de acesso
- Após a montagem do interruptor (pelo técnico), o LED azul pisca rapidamente. Se este não piscar, toque no botão durante aprox. 6 segundos até o LED piscar.
- Agora, clique no canto superior direito em **+** e selecione **Switch**.
- Confirme com **Device is flashing quickly**.
- Introduza o nome da sua rede WiFi e a respetiva palavra-passe e confirme com **Confirm**.

- O interruptor é agora conectado.
- Depois de ter adicionado o interruptor WiFi com sucesso, este pode ser ajustado, controlado e configurado com a aplicação.

## 3. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 4. Indicações de eliminação

### Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

## 5. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00176551] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Especificações técnicas

Tensão de entrada/saída	230 V ~ / 50 Hz
Potência de ligação máxima	1000 W
Banda de frequências	2,4 GHz
Potência máxima transmitida	100 mW



## 1. Güvenlik uyarıları



### Uyarı

- Duvar şalteri, bina tesisatının parçasıdır. Planlama ve kurulum esnasında ülkenin belirli norm ve yönetmelikleri dikkate alınmalıdır. Cihazın çalıştırılmasına yalnızca 230V 50Hz alternatif gerilim şebekesinde izin verilebilir. 230V şebekesindeki çalışmalar yalnızca ülkenizde sertifikalı bir elektrik teknisyeni tarafından uygulanmalıdır. Bu sırada geçerli kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.
- Cihazda elektrik çarpmasını önlemek için lütfen şebeke gerilimini kesin (emniyetli devre kesicisini kapatın). Kurulum bilgilerinin dikkate alınmaması halinde yangın ya da başka tehlikeler meydana gelebilir.
- Kurulum yalnızca piyasada yaygın olarak bulunan, 40mm'lik asgari derinliği ile sıva altı prizlerde gerçekleşmelidir.
- Cihaz klemenslerini bağlarken bu iş için izin verilen kabloları ve kablo kesitlerini dikkate alın.
- Devre şemasına dikkatle uyunuz!
- Bu ürün sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırınız.
- Üründe bariz hasarların olması durumunda ürünü artık çalıştırmayınız.
- Sadece güvenlik kapakları kapalıyken çalıştırın.

## 2. Kurulumu kolaydır:

- **Hama Smart Solution** uygulamasını Apple App mağazası veya Google Play mağazasından indirin
- **Hama Smart Solution** uygulamasını açın
- İlk kullanıcı olarak kaydolup yeni bir hesap oluşturmanız gerekir Daha önceden bir hesabınız varsa, erişim verilerinizle giriş yapın
- Şalterin (teknisyen) tarafından montajından sonra mavi LED hızla yanıp söner. LED'in yanmaması durumunda yanıp söneneye kadar butona yakl. 6 saniye dokununuz.
- Şimdi sağ üst köşede + üzerine tıklayın ve **Switch** seçin
- **Device is flashing quickly** ile onaylayın.
- Şimdi WiFi ağınızın adını ve şifreyi girin ve **Confirm** ile onaylayın.
- Şalter şimdi bağlanır
- Başarıyla eklenmesinden sonra WiFi şalterini uygulamayla düzenleyebilir, kontrol edebilir ve yapılandırabilirsiniz.

## 3. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarına uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 4. Atık Toplama Bilgileri

### Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine veya satın alındıkları yerlere götürülmelidir. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

## 5. Uygunluk beyanı



İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00176551] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk

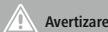
Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

[www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Teknik bilgiler

<b>Giriş/çıkış gerilimi</b>	230 V ~ / 50 Hz
<b>Maksimum bağlantı kapasitesi</b>	1000 W
<b>Frekans bandı</b>	2,4 GHz
<b>İletilen maksimum radyo frekans gücü</b>	100 mW

## 1. Instrucțiuni de siguranță



### Avertizare

- Comutatorul de perete este parte componentă a instalației clădirii. La planificare și construire trebuie respectate standardele și directivele corespunzătoare țării. Funcționarea aparatului este aprobată exclusiv pentru 230 V 50 Hz curent alternativ. Activități la rețeaua de 230 V se execută numai de specialiști electricieni certificați de țara respectivă. Respectați prevederile pentru prevenirea accidentelor.
- Pentru evitarea electrocutărilor aparatul se deconectează de la rețea (siguranțele automate se deconectează). În cazul nerespectării instrucțiunilor de instalare vă expuneți pericolului de incendiu și alte riscuri.
- Instalarea se face numai în doze sub tencuială obișnuită cu o adâncime de minimum 40 mm.
- Pentru conectare la clemele aparatului se folosesc numai cabluri și cabluri cu profile aprobate corespunzător.
- Respectați schema electrică!
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu utilizați produsul dacă prezintă cazuri evidente de deteriorări.
- Se utilizează și se pune în folosință numai cu acoperirea de siguranță.

## 2. Așa de simplu este:

- Copiați aplicația **Hama Smart Solution** din Apple App Store sau Google Play Store.
- Deschideți aplicația **Hama Smart Solution**
- Ca prim utilizator trebuie să vă înregistrați și să vă deschideți un cont nou. Dacă aveți deja un cont trebuie să vă înregistrați cu datele de acces.
- După montajul comutatorului (de un electrician) LED-ul albastru semnalizează repede intermitent albastru. Dacă nu semnalizează, atingeți tasterul cca 6 secunde până când LED-ul începe să semnalizeze.
- Dați click dreapta sus în colț + și alegeți **Switch**.
- Confirmați cu **Device is flashing quickly**.
- Introduceți numele rețelei WiFi și parola și confirmați cu **Confirm**.
- Comutatorul se conectează.

- După anexare comutatorul WiFi se poate adapta, comanda și configura cu APP.

## 3. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 4. Informații pentru reciclare

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

## 5. Declarație de conformitate



Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00176551] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Date tehnice

Tensiune intrare / ieșire	230 V ~ / 50 Hz
Putere maximă de conectare	1000 W
Bandă de frecvență	2,4 GHz
Puterea maximă	100 mW

## 1. Säkerhetsanvisningar



### Varning

- Vägghkontakten är en del av installationen i byggnaden. Vid planering och byggande ska aktuellt lands gällande standarder och riktlinjer följas. Apparaten får endast drivas via växelspanning 230 V 50 Hz. Arbeten på 230 V-nätet får endast utföras av en elektriker behörig i det aktuella landet. Observera gällande föreskrifter för förebyggande av olyckor.
- För att undvika elektrisk stöt från apparaten ska nätspänningen frånkopplas (koppla från automatsäkring). Om installationsanvisningarna inte följs finns risk för brand eller andra faror.
- Installationen får endast ske i vanliga infällda dosor med ett minsta djup på 40 mm.
- Observera vid anslutning till apparatplintarna tillåtna ledningar och kabelareor.
- Observera kopplingschemat nog!
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Använd inte produkten vidare om den uppvisar tydliga skador.
- Får endast tas i drift resp. användas med stängda säkerhetsskydd.

## 2. Så enkelt är det:

- Hämta APPEN **Hama Smart Solution** från Apple App Store eller Google Play Store
- Öppna APPEN **Hama Smart Solution**
- Första gången du använder appen måste du registrera dig och skapa ett nytt konto. Om du redan har ett konto loggar du in med dina inloggningsuppgifter
- Efter montering av strömbrytaren (genom behörig elektriker) blinkar den blå lysdioden snabbt. Om den inte blinkar, vidrör knappen i ca 6 sekunder tills lysdioden blinkar.
- Klicka sedan på + uppe i högra hörnet och välj **Switch**.
- Bekräfta med **Device is flashing quickly**.
- Skriv in namnet på WiFi-nätverket och lösenordet och bekräfta med **Confirm**.
- Strömbrytaren ansluts nu.
- När WiFi-strömbrytaren har lagts till kan den installeras, styras och konfigureras med APPEN.

## 3. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningarna och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

## 4. Kasseringshänvisningar

### Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

## 5. Försäkran om överensstämmelse



Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00176551] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:  
www.hama.com -> 00176551 -> Downloads

## 6. Tekniska data

<b>Ingångs-/utgångsspänning</b>	230 V ~ / 50 Hz
<b>Maximal anslutningseffekt</b>	1000 W
<b>Frekvensintervall</b>	2,4 GHz
<b>Maximala radiofrekvenseffekt</b>	100 mW

## 1. Turvaohjeet



### Varoitus

- Seinäkytkin on osa rakennuksen asennuksia. Suunnittelussa ja toteutuksessa on otettava huomioon voimassa olevat maakohtaiset standardit ja direktiivit. Laitetta saa käyttää ainoastaan 230 voltin 50 hertsin vaihtojänniteverkossa. 230 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vaan käyttömaassa valtuutetut sähköalan ammattilaiset. Voimassa olevia onnettomuudenestomääräyksiä on noudatettava.
- Verkkojännite on kytkettävä irti, jotta laitteesta ei saa sähköiskua (sulakeautomaatti tulee kytkä pois päältä). Mikäli asennusohjeita ei noudateta, se voi aiheuttaa tulipalon tai muita vaaroja.
- Asennuksen saa tehdä vain yleisesti myynnissä oleviin oppoasennettaviin rasioihin, joiden vähimmäissyvyys on 40 mm.
- Laitteen liittimiä liitettäessä on otettava huomioon sallitut kaapelit ja kaapelipoikkipinnat.
- Kytkentäkaaviota on noudatettava tarkasti!
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huolto-työt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä käytä tuotetta enää, jos siinä on selkeitä vaurioita.
- Ota tuote käyttöön tai käytä sitä vain suojuukset suljettuina.

## 2. Näin helppoa se on:

- Lataa **Hama Smart Solution** -sovellus Apple App Storesta tai Google Play Storesta
- Avaa **Hama Smart Solution** -sovellus
- Ensimmäisenä käyttäjänä sinun tulee rekisteröityä ja luoda uusi tili. Mikäli sinulla on jo tili, kirjaudu sisään entisillä tiedoillasi.
- Sininen LED vilkkuu nopeasti (sähköalan ammattilaisen suorittaman) kytkimen asennuksen jälkeen. Mikäli LED ei vilku, kosketa painiketta n. kuusi sekuntia, kunnes LED vilkkuu.
- Klikkaa nyt oikeasta ylänurkasta + ja valitse **Switch**.
- Vahvasta valitsemalla **Device is flashing quickly**.
- Syötä nyt WiFi-verkon nimi ja salasana ja vahvasta valinta valitsemalla **Confirm**
- Kytkin liitetään.
- Kun lisääminen onnistui, WiFi-kytkimen asetukset, ohjaamisen ja konfiguroinnin voi tehdä sovelluksella.

## 3. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

## 4. Hävittämisohjeet



### Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttävöillä on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

## 5. Vaatimustenmukaisuusvakuutus



Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00176551] on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176551 -> Downloads.

## 6. Tekniset tiedot

Tulo-/lähtöjännite	230 V ~ / 50 Hz
Maksimikytkentäteho	1000 W
Taajuusnauha	2,4 GHz
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	100 mW

---

---

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
86652 Monheim / Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)